



VE-5951

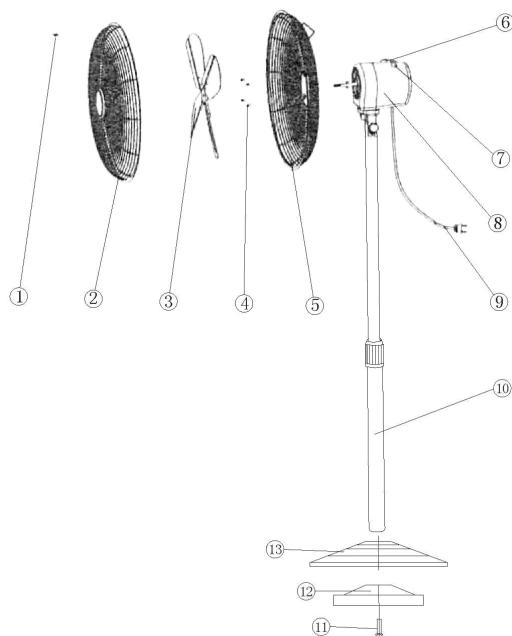
NL

Algemene Veiligheidsaanwijzingen.

Controleer of de spanning van uw stroomnetwerk overeenkomt met de spanning aangegeven op het label van uw apparaat.

- Voordat u dit apparaat in gebruik gaat nemen, lees a.u.b. eerst de gebruiksaanwijzing grondig door en bewaar het zodat u het later weer kunt nalezen.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en niet voor commercieel gebruik. Houd het uit de buurt van directe warmte, zon en vocht en bescherm het tegen zware botsingen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is, wanneer er accessoires op aangesloten worden, tijdens het schoonmaken van het apparaat of wanneer er een storing plaatsvindt. Schakel het apparaat van tevoren uit. Trek aan de stekker niet aan de kabel.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (waaronder kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen m.b.t. het gebruik van dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat de kabel niet naar beneden hangt.
- Test het apparaat, de stekker en de kabel regelmatig op schade. Als er schade is dan dient het apparaat niet gebruikt te worden maar dient het gerepareerd te worden door een gekwalificeerd technicus om gevaar te vermijden. Alleen de oorspronkelijke onderdelen mogen gebruikt worden.
- Een beschadigd snoer of stekker moet vervangen worden door een geautoriseerde technicus om gevaar te vermijden. Repareer het apparaat niet zelf.
- Houd het apparaat uit de buurt van hitte, direct zonlicht, vochtigheid en scherpe randen e.d.
- Laat het apparaat nooit alleen wanneer het gebruikt wordt. Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt zelfs al is het maar voor een ogenblik.
- Het gebruik van een verlengsnoer of afstandbedienende schakelaar is niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet buitenhuis.
- Dompel in geen geval het apparaat onder in water of een andere vloeistof en laat het er niet mee in contact komen. Gebruik het apparaat niet met natte of vochtige handen.
- Wanneer het apparaat vochtig of nat wordt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Reik niet met uw hand in het water.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.

Partslist



1. Schroef
2. Voorkap
- 3 Ventilator
- 4 Instelschroef
5. Achterkap
6. Aan-/uitschakelaar
7. Oscillatieknop
8. Motor
9. Stroomsnoer
10. Buis
11. Koppelschroef
- 12 Voetstukdeel
13. Voetstuk

Assemblage

Als u ventilator reeds in elkaar gezet geleverd wordt, dan kunt u deze sectie overslaan.

1. Pak nadat u alles uit de doos gehaald heeft de motor (**onderdeel 8**) en haal de voorkap (**onderdeel 2**) en achterkap (**onderdeel 5**) uit elkaar als deze aan elkaar vastzitten.
2. Pak de achterkap (**onderdeel 5**) en zet het op de 4 uitstekende tandjes op de motor (**onderdeel 8**). De veiligheidskap zal maar op één wijze op de uitstekende tandjes passen namelijk met de hendel naar boven wijzend. Doe de vier borgschroeven (**onderdeel 4**) er in en draai ze vast om de achterkap op de motor te bevestigen.
3. Pak de ventilator (**onderdeel 3**) en zet het op het midden van de bladen over de metalen spil die uit de motor steekt. Het tandje op de metalen spil komt recht tegenover de borgschroeven op de ventilatorbladen te staan. Draai, nadat de bladen er op gezet zijn, de borgschroeven op de ventilatorbladen vast en controleer of de bladen vast zitten aan de motor.
4. Zet de voorkap recht tegenover de achterkap en bevestig het op zijn plek met de 3 sluitpunten die zich op de kap bevinden. Pak de veiligheidsmoer en bout (**onderdeel 1**) en montere de voor- en achterkappen aan elkaar vast d.m.v. de veiligheidsmoer en –bout. Dit is een veiligheidsmaatregel om het per ongeluk uit elkaar halen van de ventilator te voorkomen.
5. Pak het voetstuk van de ventilator (**onderdeel 13**). Doe het voetstuk van de buis (**onderdeel 10**) in het voetstuk en bevestig dan het voetstuk (**onderdelen 12 en 13**) en de buis met de meegeleverde schroeven.
6. Draai de vlinderschroef aan de bovenkant van de buis (**onderdeel 10**) los en zet de motor, compleet met beschermkappen, er recht tegenover voordat het vastgezet wordt.

VOETSTUK- EN BUISASSEMBLAGE.

Pak de voetstuk en buisonderdelen uit de verpakking en draai de 4 koppelingschroeven los. Zet de buis op het voetstukplaat d.m.v. de koppelingschroeven.

BEDIENING

De aan-/uitknop is geïntegreerd in de snelheidschakelaar aan de bovenkant van de ventilator.

- De ventilator kan in de oscillatiemodus of de statische modus functioneren.
- Om de ventilatorkop te laten oscilleren moet u de oscillatieknop indrukken.
- Om de ventilatorkop te laten stoppen met oscilleren moet u de Oscillatorknop omhoog trekken.
- De kop van de ventilator kan omhoog of omlaag ingesteld worden; om dit te doen kunt u de instelknop losdraaien, stel de ventilator in de gewenste hoek en draai de instelknop strak om het vast te zetten.

THERMISCH UITSCHAKELAPPARAAT.

Er is een thermische bescherming in de motor geïnstalleerd. Wanneer er door verschillende oorzaken oververhitting plaatsvindt, dan zal de temperatuur van de motor het smeltpunt bereiken. Het zal dan automatisch stoppen daarbij de ventilator efficiënt veiliger maken. Wanneer de bescherming gesmolten is dan dient het probleem in de ventilator verholpen te worden en een nieuwe thermische bescherming geïnstalleerd te worden voordat de ventilator weer gebruikt wordt.

SCHOONMAAKAANWIJZINGEN

1. Zorg er voor om de stekker uit het stopcontact te halen voordat het schoongemaakt wordt.
2. De plastic onderdelen dienen met een mild afwasmiddel en een vochtige doek of spons schoongemaakt te worden. Spoel de afwasmiddellaag er grondig af met schoon water.
3. Om elk onderdeel los te halen moet u de assemblage volgorde omdraaien.

Richtlijnen voor de bescherming van het milieu.



Dit apparaat mag niet bij het huisvuil gegooid worden aan het eind van de levensduur maar moet verwijderd worden op een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische huishoudelijke apparatuur. Dit symbool op het apparaat, de gebruiksaanwijzing en de verpakking wijst u op deze belangrijke zaak. De in dit apparaat gebruikte materialen kunnen gerecycled worden. Door gebruikte huishoudelijke apparatuur te laten recyclen draagt u bij aan een belangrijk offensief voor de bescherming van ons milieu. Vraag uw gemeente om informatie m.b.t. de inzamelpunten.

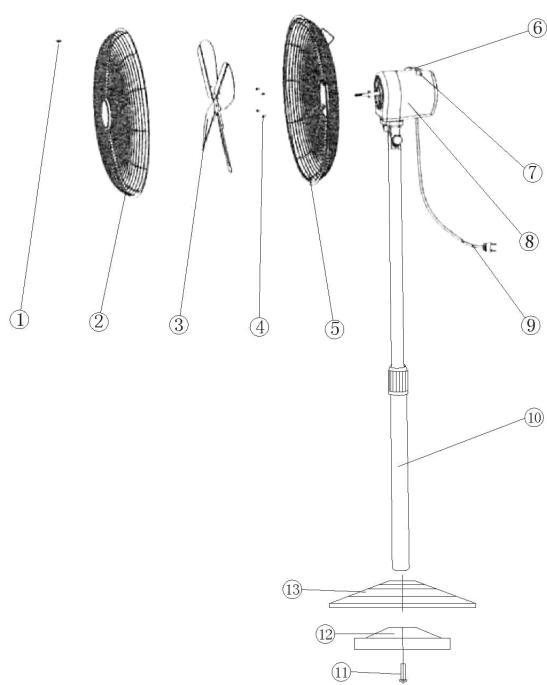


Allgemeine Sicherheitshinweise

Überprüfen Sie, ob Ihre Haushaltsspannung mit der Spannung auf dem Typenschild Ihres Geräts übereinstimmt.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme bitte sorgfältig durch und bewahren Sie diese für die Zukunft gut auf.
- Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung, den Garantieschein, die Kaufquittung, und wenn möglich, den Karton mit der inneren Verpackung auf!
- Dieses Gerät ist nur für den privaten und nicht den kommerziellen Gebrauch! Schützen Sie es vor direkter Hitze, Sonne und Feuchtigkeit, und schützen Sie es vor Einwirkungen scharfer Gegenstände.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Sie Zubehörteile anschließen, das Gerät reinigen oder eine Störung auftritt. Ziehen Sie den Stecker vorher. Halten Sie das Kabel am Stecker und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten, oder für unerfahrene und unwissende Personen geeignet, es sei denn, diese wurden von einer schutzbefohlenen Person in Bezug auf den Gebrauch des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät, um sie vor den Gefahren im Umgang mit elektrischen Geräten zu schützen. Suchen Sie für das Gerät also einen Platz aus, der für Kinder unzugänglich ist. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät, den Stecker und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Vorhandensein irgendwelcher Schäden, sondern lassen Sie es von einem Techniker reparieren, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Es dürfen nur Originalteile verwendet werden.
- Beschädigte Kabel oder Stecker müssen von einem autorisierten Techniker ersetzt werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwendung einer Verlängerungskabel oder externe Zeitschalter ist nicht erlaubt.
- Schützen Sie das Gerät und das Kabel vor Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und ähnlichem.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt! Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht benutzen, auch wenn es nur für einen kurzen Moment ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät darf unter keinen Umständen in Wasser oder andere Flüssigkeiten gestellt werden oder mit solchen in Berührung kommen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Wenn das Gerät feucht oder nass wird, ziehen Sie bitte umgehend den Stecker. Fassen Sie nicht in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen Bestimmungszweck.

Liste der Teile



1. Schraubmutter
2. Vorderer Schutzrost
3. Rotor
4. Positions-Schrauben
5. Rückseitiger Schutzrost
6. Ein-/Aus-Schalter
7. Oszillations-Knopf
8. Motor
9. Netzkabel
10. Standrohr
11. Verbindungsschraube
12. Sockel-Basis
13. Sockel

MONTAGE:

Wenn Ihr Ventilator fertig montiert geliefert wurde, können Sie diesen Abschnitt überspringen.

1. Nachdem Sie den Karton vollständig ausgepackt haben, suchen Sie die Motoreinheit (**Teil 8**) und nehmen Sie den vorderen und rückseitigen Schutzrost (**Teile 2 + 5**) davon ab, falls diese nicht befestigt sind.
2. Nehmen Sie den rückseitigen Schutzrost (**Teil 5**) und richten Sie ihn an den 4 hervorstehenden Markierungen an der Motoreinheit aus (**Teil 8**). Der Schutzrost passt nur in einer Position auf die Naben, und zwar mit dem Griff nach oben. Setzen Sie die 4 Positions-Schrauben (**Teil 4**) ein und ziehen Sie sie fest, um den rückseitigen Schutzrost sicher an der Motoreinheit zu befestigen.
3. Nehmen Sie den Rotor (**Teil 3**) und richten Sie die Mitte der Flügel mit der Metallspindel aus, die aus der Motoreinheit herausragt. Die Aussparung der Metallspindel fügt sich zu der Arretierschraube am Rotor. Nachdem der Rotor aufgesetzt ist, ziehen Sie seine Arretierschraube fest und überzeugen Sie sich davon, dass der Rotor sicher an der Motoreinheit befestigt ist.
4. Fügen Sie den vorderen und rückseitigen Schutzrost zusammen, indem Sie sie mithilfe der 3 Arretierklemmen verriegeln, die sich am Rost befinden. Finden Sie die Sicherheitsschraube und -mutter (**Teil 1**) und schrauben Sie damit den vorderen und rückseitigen Schutzrost zusammen. Dies ist eine Sicherheitsmaßnahme, die ein versehentliches Ablösen des Ventilators verhindert.
5. Suchen Sie den Sockel des Ventilators (**Teil 13**). Setzen Sie die Sockel-Basis (**Teil 10**) in den Sockel ein und fügen Sie anschließend Sockel, Basis (**Teile 12 + 13**) und Ständer mit den vorgesehenen Schrauben zusammen.
6. Lockern Sie die Flügelschraube am oberen Ende des Ständers (**Teil 10**) und richten Sie die gesamte Motoreinheit und den Rotor mit Schutzrosten aus, bevor Sie sie anschließend festziehen.

VERBINDUNG VON BASIS UND STANDROHR

Entnehmen Sie die Sockel-Basis und das Standrohr aus der Verpackung und lösen Sie die 4 Verbindungsschrauben. Befestigen Sie das Rohr mithilfe der Verbindungsschrauben auf der Sockelplatte.

BETRIEB

Der Ein/Aus-Schalter ist in den Geschwindigkeitsregler auf der Oberseite des Ventilators integriert.

- Der Ventilator kann im Oszillationsmodus oder statisch betrieben werden.
- Damit der Ventilatorkopf oszilliert, drücken Sie den Oszillations-Knopf hinein.
- Um die Oszillation des Ventilatorkopfes anzuhalten, ziehen Sie den Oszillations-Knopf heraus.
- Der Kopf des Ventilators kann nach oben oder unten geneigt werden; lösen Sie dazu den Arretierknopf, richten Sie den Ventilator im gewünschten Winkel aus und sichern Sie ihn dann, indem Sie den Arretierknopf wieder festziehen.

THERMALE ABSCHALT-VORRICHTUNG

In den Motor wurde eine thermale Schutzvorrichtung integriert. Wenn sich der Motor aus irgendwelchen Gründen überhitzen sollte und seine Temperatur einen kritischen Punkt erreicht, schaltet er sich automatisch ab und schützt so effektiv den Ventilator. Im Falle eines durchgebrannten Schutzmechanismus sollte zunächst die Ursache der Fehlfunktion behoben und der Ventilator solange nicht mehr verwendet werden, bis der Thermal-Schutz ersetzt wurde.

REINIGUNGS-ANWEISUNGEN

1. Achten Sie darauf, den Ventilator vor dem Reinigen von der elektrischen Stromversorgung zu trennen.
2. Kunststoffteile sollten mit mildem Seifenwasser und einem feuchten Tuch oder Schwamm gereinigt werden. Entfernen Sie Seifenrückstände sorgfältig mit klarem Wasser.
3. Um das Gerät in Einzelteile zu zerlegen, führen Sie die Schritte der Montage in umgekehrter Reihenfolge durch.

Richtlinien zum Umweltschutz



Dieses Gerät darf nach Ablauf seiner Betriebsdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt, sondern muss an einer zentralen Sammelstelle zum Recycling für elektrische und elektronische Haushaltsgeräte abgegeben werden. Dieses Symbol auf dem Gerät, der Bedienungsanleitung und der Verpackung soll Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam machen. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien sind recycelbar. Indem Sie gebrauchte Haushaltsgeräte dem Recycling zuführen, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Informationen zur Sammelstelle erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.



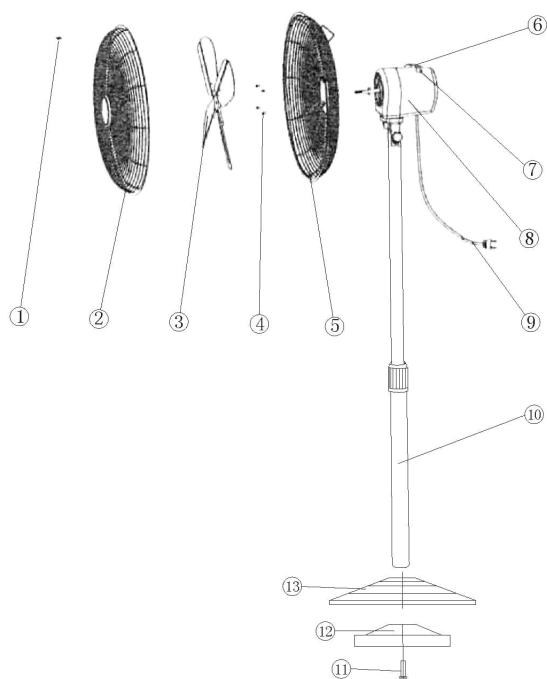
FR

Instructions générales de sécurité

Vérifiez si la tension de votre alimentation correspond au voltage indiqué sur le label de votre appareil.

- Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire le manuel d'instructions attentivement et conservez-le afin de pouvoir vous y référer dans le futur.
- Veuillez conserver ces instructions, le certificat de garantie, le ticket de caisse et, si possible, le carton contenant l'emballage interne.
- L'appareil est conçu uniquement pour un usage privé et non pour un usage commercial ! Tenez le à l'écart de la chaleur, du soleil et de l'humidité et protégez-le des impacts couplants.
- Débranchez toujours la prise quand vous n'utilisez pas l'appareil, quand vous attachez des parties accessoires, quand vous nettoyez l'appareil ou quand vous observez un problème. Eteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la prise et non sur le câble.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Afin de protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance à proximité de l'appareil. En conséquence, lorsque vous choisissez l'emplacement de l'appareil, faites-le de telle manière que l'enfant n'aura pas accès à l'appareil. Vérifiez et assurez-vous que les câbles ne pendent pas.
- Testez régulièrement l'appareil, la prise et le câble au cas où ils seraient endommagés.. Seules des parties de remplacement originales peuvent être utilisées.
- Si la prise ou de câble d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger Ne réparez pas l'appareil vous-même.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité ou des coins tranchants...etc.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance ;éteignez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, même pour un court moment.
- L'appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- L'appareil ne doit être placé dans l'eau ou un autre liquide en aucune circonstance. N'utilisez pas l'appareil si vos mains sont humides ou mouillées.
- Si l'appareil devient humide ou mouillé, débranchez la prise principale immédiatement. Ne touchez pas l'eau.
- Utilisez l'appareil seulement pour les fins auxquelles il a été conçu.

Liste des pieces



- 1.Boulon, Ecrou
- 2.Grille avant
- 3.Pales
- 4.Vis de position
- 5.Grille arrière
- 6.Commutateur d'alimentation
- 7.Bouton Oscillation
- 8.Moteur
- 9.Cordon d'alimentation
- 10.Tube
- 11.Vis d'assemblage
- 12.Pièce supplémentaire de la Base
- 13.Base

ASSEMBLAGE

Si votre ventilateur est déjà assemblé, ignorez ce paragraphe.

1. Après avoir tout retiré du carton, trouvez l'unité moteur (**objet 8**) et séparez la grille avant (**objet 2**) de la grille arrière (**objet 5**) si elles sont assemblées.
2. Trouvez la grille arrière (**objet 5**) et alignez les 4 crans dans l'unité moteur (**objet 8**). La grille de sécurité ne se mettra en place que d'une seule façon sur les crans, avec la poignée vers le haut. Insérez les 4 vis de blocage (**objet 4**) et serrez pour fixer la grille arrière à l'unité moteur.
3. Trouvez les pales du ventilateur (**objet 3**) et aligez le centre des pales sur la tige sortant de l'unité moteur. Le but de la tige en métal est d'aligner les vis de blocage avec les pales du ventilateur. Après avoir mis les pales, serrez les vis sur les pales du ventilateur et vérifiez que les pales sont correctement fixées à l'unité moteur.
4. Alignez la grille avant et la grille arrière et verrouillez-les en place avec les 3 onglets de fixation situés sur la grille. Trouvez l'écrou de sécurité et le boulon (**objet 1**) et serrez ensemble les grilles avant et arrière avec ceux-ci. Ceci est une précaution de sécurité pour éviter un démantellement accidentel du ventilateur.
5. Trouvez la base-pied du ventilateur (**objet 13**). Insérez la base du tube (**objet 10**) dans la base-pied, puis fixez la base (**objets 12 et 13**) et le tube avec les vis fournies.
6. Défaitez la vis à serrage à main en haut du tube (**objet 10**) et alignez l'unité moteur complète avec les grilles avant de les attacher.

ASSEMBLAGE DE LA BASE ET DU TUBE

Prenez la base et le tube et desserrez les 4 vis d'assemblage. Fixez le tube sur la base avec les vis d'assemblage.

FONCTIONNEMENT

L'interrupteur est intégré dans le commutateur de commande de vitesse sur le dessus du ventilateur.

- Le ventilateur peut fonctionner en mode oscillation ou statique.
- Pour faire osciller la tête du ventilateur, enfoncez le Bouton Oscillation.
- Pour arrêter l'oscillation de la tête du ventilateur, retirez le Bouton Oscillation.
- La tête du ventilateur peut être ajustée vers le haut ou vers le bas, pour ce faire, dévissez le bouton d'ajustement, ajustez le ventilateur suivant l'angle désiré, puis revissez le bouton d'ajustement.

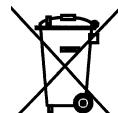
DISPOSITIF À COUPURE THERMIQUE

Un appareil à protection thermique est installé dans le moteur. Lors d'une surchauffe dûe à une quelconque raison, la température du moteur atteint le point de fusion, il s'arrêtera automatiquement, permettant de sécuriser le ventilateur efficacement. Lorsque la protection a fusionné, le ventilateur est hors de danger et la protection thermique doit être remplacée avant d'utiliser à nouveau le ventilateur.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

1. Débranchez le ventilateur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
2. Les pièces en plastique doivent être nettoyées avec du savon et un chiffon doux et humide ou une éponge. Rincez bien à l'eau propre.
3. Pour désassembler chaque pièce, inversez l'ordre d'assemblage.

Conseils pour la protection de l'environnement



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut dans une poubelle domestique à la fin de sa vie, mais doit être apporté à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques domestiques. Ce symbole sur l'appareil, sur le manuel d'instructions et sur l'emballage attire votre attention sur ce problème important. Les matériaux utilisés dans cet appareil peuvent être recyclés. En recyclant les appareils domestiques usés, vous contribuez à une poussée importante pour la protection de notre environnement. Demandez à vos autorités locales pour des informations au sujet des points de collecte.



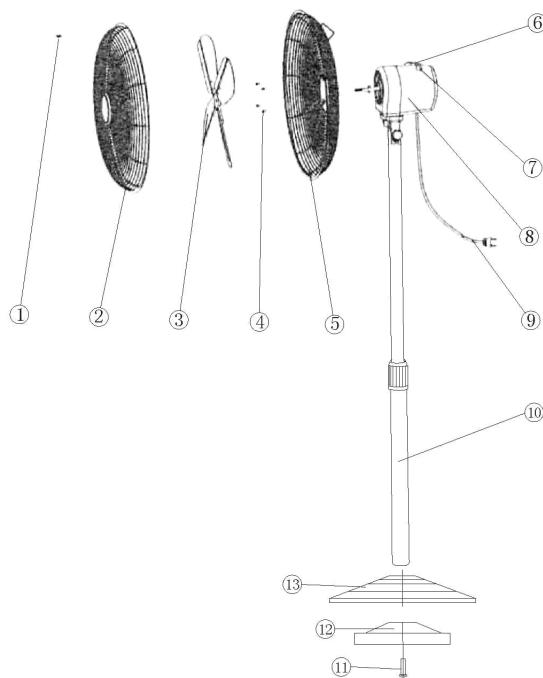
EN

General safety instructions

Check if the tension of your supply corresponds with the voltage indicated on the rating plate of your appliance.

- Before commissioning this device please read the instruction manual carefully and keep this so that you can check them later .
- Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use! Keep it away from direct heat, sun and moist and protect it against sharp impacts.
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use, when attaching accessory parts, cleaning the device or whenever a disturbance occurs. Switch off the device before. Pull on the plug, not on the cable.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capacities , or lack of experience and knowledge (including children) , unless they have been supervised or instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- In order to protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device, plug and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used but the appliance must be repaired by a qualified technician in order to avoid a hazard. Only original spare parts must be used.
- A damaged cord or plug must be replaced by an authorized technician to avoid a hazard. Do not repair the device yourself.,
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges and such like.
- Never use the device unsupervised! Switch off the device whenever you are not using it, even if this is only for a moment.
- Do not use the device outdoors.
- Under no circumstances must the device be placed in water or other liquid, or come into contact with such. Do not use the device with wet or moist hands.
- Should the device become moist or wet, remove the mains plug from the socket immediately. Do not reach into the water.
- Use the device only for the intended purpose.

Partslist



- 1.Screw, nut
- 2.Front guard
- 3.Blade
- 4.Position screw
- 5.Rear guard
- 6.Power switch
- 7.Oscillation Knob
- 8.Motor
- 9.power cord
- 10.Tube
- 11.Joint screw
- 12.Base Addition part
- 13.Base

ASSEMBLY

If your fan comes ready assembled ignore this part.

1. After removing everything from the carton, locate the motor unit (**item 8**) and separate the front guard (**item 2**) and back guard (**item 5**) if they are connected.
2. Locate the rear guard (**item 5**) and align with 4 protruding indents on the motor unit (**item 8**). The safety grille will only fit one way over the pro-truding intents with the handle facing up. insert 4 locking screws (**item 4**) and tighten to secure the rear guard to the motor unit.
3. Locate the fan blades (**item 3**) and align the centre of the blades over the metal spindle protruding from the motor unit. The intent on the metal spindle aligns with the locking screw on the fan blades. After the blade has been put on, tighten the locking screw on the fan blades and ensure that the blades is secured to the motor unit.
4. Align the front guard to the rear guard and lock into place with 3 locking tabs that are located on the guard. Locate the security nut and bolt (**item 1**) and secure the front and rear guards together with security nut and bolt. This is a safety precaution to prevent the accidental dismantling of the fan.
5. Locate the pedestal base of the fan(**item 13**). Insert the base of the stand (**item 10**) into the pedestal base,then fasten the base(**item12,13**) and the pole with the screws provided.
6. Undo the thumbscrew at the top of the stand(**item 10**) and align the motor unit complete with guards before fastening.

BASE AND TUBE ASSEMBLY

Take the base and tube parts from the packing box and loose the 4 joint screws. Fix the tube on the base plate by the joint screws.

OPERATION

The power switch is incorporated in the speed control switch on the top of the fan.

- The fan can operate in oscillation or static mode.
- To make the fan head oscillate, push down the Oscillation Knob.
- To stop the fan head from oscillating, pull-up the Oscillation Knob.
- The head of the fan can be adjusted up or down, to do this loosen the adjusting knob, adjust the fan to the desired angle, to secure tighten the adjusting knob.

THERMAL CUT-OUT DEVICE

A Thermal protector device was mounted in the motor. When overheats due to various reasons, the temperature of the motor reaches the fusing point, it will cut off automatically, make the fan safe efficiently. When the protector is fused, the fan should be eliminated trouble and replace a new thermal protector before the fan is used again.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Be sure to unplug the fan from electrical supply source before cleaning.
- Plastic parts should be cleaned with mild soap and a damp cloth or sponge. Thoroughly remove soap film with clean water.
- To disassemble each part, reverse the order of assembly.

Guidelines for protection of the environment



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its useful life, but must be disposed of at a central point for recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection..



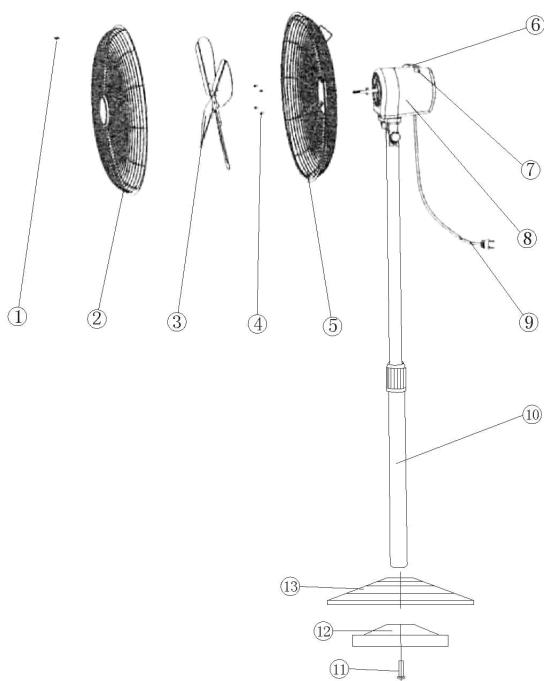
IT

Istruzioni di sicurezza generale

Controllare che la tensione dell'alimentazione corrisponda con quella indicate nella targhetta di classificazione dell'apparecchio.

- Prima di far usare a qualcuno questo dispositivo si prega di leggere attentamente il manuale d'istruzioni e tenerlo in modo da poterlo controllare in futuro.
- Si prega di tenere queste istruzioni, il certificato di garanzia, la ricevuta di acquisto e, se possibile, il cartone con l'imballaggio interno!
- Il dispositivo è inteso esclusivamente per uso privato e non commerciale! Tenerlo lontano dal calore diretto, sole e umidità e proteggerlo da urti con oggetti affilati.
- Togliere sempre la spina dalla presa tutte le volte che il dispositivo non viene usato, quando si attaccano gli accessori, quando si pulisce il dispositivo o quando si ha qualche disturbo. Prima spegnere il dispositivo. Tirare la spina, non il cavo.
- Questo apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza (inclusi bambini), se non sono supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza controllo con il dispositivo. Di conseguenza, quando si sceglie il luogo per il dispositivo, si deve farlo in modo che i bambini non vi abbiano accesso. Fare attenzione che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che il dispositivo, la spina e il cavo non siano danneggiati. Se c'è un qualche danno, il dispositivo non dovrebbe essere usato ma l'apparecchio deve essere riparato da un tecnico qualificato in modo da evitare un qualsiasi pericolo. Devono essere usate solo pezzi di ricambio originali.
- Un filo o una spina danneggiata devono essere sostituiti da un tecnico autorizzato per evitare un rischio. Non riparare da se il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e il cavo lontano da calore, luce diretta del sole, umidità, bordi affilati e simili.
- Non usare mai il dispositivo senza controllo! Spegnere il dispositivo tutte le volte che non si usa, anche se solo per un momento.
- Non usare il dispositivo all'aperto.
- In nessuna circostanza il dispositivo deve essere messo in acqua o altro liquido, o entrare in contatto con essi. Non usare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- Se il dispositivo diventasse umido o bagnato, togliere la spina dalla presa immediatamente. Non toccare l'acqua.
- Usare il dispositivo solo per lo scopo per cui è inteso.

Elenco componenti



- 1.Dado
- 2.Guardia anteriore
- 3.Lama
- 4.Vite di posizione
- 5.Guardia posteriore
- 6.Interruttore di Potenza
- 7.Manopola di Oscillazione
- 8.Motore
- 9.Cavo di alimentazione
- 10.Tubo
- 11.Vite d'unione
- 12.Parte aggiuntive di base
- 13.Base

MONTAGGIO

Se il vostro ventilatore è già pronto assemblato ignorare questa parte.

1. Dopo aver rimosso tutto dal cartone, posizionare l'unità motrice (**pezzo 8**) e separare la parte anteriore (**pezzo 2**) e la parte posteriore (**pezzo 5**) se sono collegati.
2. Posizionare la guardia anteriore (**pezzo 5**) e allinearla con 4 denti sporgenti sull'unità motrice (**pezzo 8**). La griglia di sicurezza si incasterà solo in un modo sui denti sporgenti con la maniglia in alto. Inserire 4 viti bloccanti (**pezzo 4**) e avvitare per assicurare la guardia posteriore all'unità motrice.
3. Posizionare le lame del ventilatore (**pezzo 3**) ed allineare il centro delle lame sul fuso di metallo sporgente dall'unità motrice. Il dente sul fuso di metallo si allinea con la vite bloccante sulle lame del ventilatore e assicurarsi che le lame siano assicurate all'unità motrice.
4. Allineare la parte anteriore a quella posteriore e bloccarla in posizione con 3 alette bloccanti che sono situate sulla guardia. Posizionare il dado e il bullone di sicurezza (**pezzo 1**) chiudere. Questa è una precauzione di sicurezza per prevenire lo smantellamento accidentale del ventilatore.
5. Posizionare nel piedistallo di base del ventilatore (**pezzo 13**). Inserire la base dello stand (**pezzo 10**) nel piedistallo di base, quindi avvitare la base (**pezzo 12,13**) ed il palo con le viti fornite.
6. Svitare le viti a galletto in cima allo stand (**pezzo 10**) e allineare l'unità motrice completa di guardie prima di avvitare.

MONTAGGIO DI BASE E TUBO

Prendere la base ed il tubo dallo scatolo imballato e svitare le 4 viti di unione. Fissare il tubo alla base con le viti di unione.

FUNZIONAMENTO

L'interruttore di potenza è incorporato nell'interruttore del controllo della velocità in cima al ventilatore.

- Il ventilatore può funzionare in modalità oscillante o statica.
- Far oscillare la testa del ventilatore, spingere in basso la Manopola di Oscillazione.
- Per fermare la testa del ventilatore dall'oscillazione, spingere in alto la Manopola Oscillazione.
- La testa del ventilatore possono essere regolati in alto o in basso, per fare questo allentare la manopola regolatrice, regolare il ventilatore all'angolo desiderato, per assicurarlo stringere la manopola regolatrice.

DISPOSITIVO DI ESCLUSIONE TERMICA

Un dispositivo di protezione termica è stato montato nel motore. Quando si surriscalda per varie ragioni, la temperatura del motore raggiunge il punto di fusione, si spegnerà automaticamente, rendendo il ventilatore sicuro in modo efficiente. Quando il protettore è fuso, il ventilatore deve essere eliminato dal ventilatore e sostituito con un nuovo protettore termico prima che il ventilatore venga riutilizzato.

ISTRUZIONI DI PULIZIA

- Assicurarsi di scollegare il ventilatore dalla fonte di alimentazione elettrica prima di pulirlo.
- Le parti in plastica devono essere pulite con un sapone leggero e con un panno o una spugna umidi. Rimuovere la patina di sapone attentamente con acqua pulita.
- Per smantellare ogni parte, capovolgere l'ordine di montaggio.

Linee guida per la protezione dell'ambiente



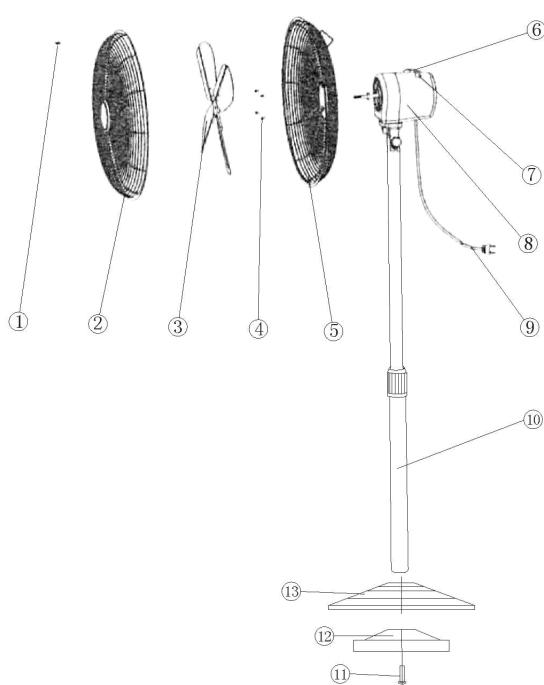
Questo apparecchio non deve essere inserito nella spazzatura domestica alla fine del suo utilizzo, ma deve essere smaltito ad un punto centrale di riciclaggio per apparecchi domestici elettrici ed elettronici. Questo simbolo sull'apparecchio, manuale di istruzioni e imballaggio pone la vostra attenzione su questo argomento importante. I materiali usati in questo apparecchio può essere riciclato. Dal riciclaggio di apparecchi domestici usati contribuite a dare un'importante spinta alla protezione del nostro ambiente. Chiedete alle vostre autorità locali per informazioni riguardo il punto di raccolta.

Instrucciones generales de seguridad

Asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la placa de especificaciones del aparato.

- Antes de utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones atentamente y consérvelo para futuras consultas.
- Conserve el manual de instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, el embalaje original.
- El aparato está diseñado exclusivamente para uso particular y no comercial. Manténgalo alejado de fuentes de calor, del sol y de la humedad, y protéjalo de impactos fuertes.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente siempre que no utilice el aparato, que desee acoplar accesorios, que lo limpie o cuando detecte algún problema. Desenchufe el aparato antes de realizar estas operaciones. Tire del enchufe, no del cable.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con disminuciones físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimiento (niños incluidos), a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje solos con el aparato sin supervisión. Consecuentemente, al seleccionar el emplazamiento del aparato, piense en un lugar fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no quede colgando.
- Pruebe el aparato, el enchufe y el cable para detectar cualquier daño posible. En caso de detectar cualquier tipo de daño, no utilice el aparato y hágalo reparar por un técnico cualificado. Sólo se deben utilizar piezas originales.
- Si el cable o el enchufe están dañados deberán ser sustituidos por un técnico autorizado para evitar cualquier tipo de peligro. No repare el aparato usted mismo.
- Mantenga el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad, de bordes afilados y semejantes.
- Nunca utilice el aparato sin vigilancia. Desconecte el aparato cuando no lo utilice, aunque sólo sea por un rato.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Bajo ninguna circunstancia coloque el aparato bajo agua o cualquier otro líquido, ni permita que entre en contacto con dichos líquidos. No utilice el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- En caso de que el aparato se moje, desenchúfelo de la corriente inmediatamente. No permita que entre en contacto con el agua.
- No utilice el aparato para otros usos que no sean para el que ha sido fabricado.

Lista de piezas



1. Tornillo, Rosca
2. Rejilla delantera
3. Aspa
4. Tornillo de posición
5. Rejilla trasera
6. Interruptor
7. Mando de oscilación
8. Motor
9. Cable de alimentación
10. Tubo
11. Tornillo de junta
12. Pieza accesoria de base
13. Base

MONTAJE

Si el ventilador ya viene montado, ignore esta sección.

1. Despues de sacar todos los elementos de la caja, coloque la unidad motora (**elemento 8**) y separe la rejilla delantera (**elemento 2**) y la rejilla trasera (**elemento 5**) si están unidas.
2. Coloque la rejilla trasera (**elemento 5**) y alinéela con las 4 hendeduras de la unidad motora (**elemento 8**). La rejilla de seguridad sólo encajará de un modo sobre las hendeduras con el asa hacia arriba. Introduzca los 4 tornillos de cierre (**elemento 4**) y apriételos para fijar la rejilla trasera a la unidad motora.
3. Coloque las aspas (**elemento 3**) y alinee el centro de las aspas sobre el eje metálico que sobresale de la unidad motora. La hendedura del eje metálico se alinea con el tornillo de cierre de las aspas. Cuando se haya colocado el aspa, apriete el tornillo de cierre sobre ella y asegúrese de que estén bien fijadas a la unidad motora.
4. Alinee la parrilla delantera a la trasera y fíjelas en su lugar con 3 pestañas de fijación situadas en la rejilla. Coloque la rosca y tornillo de seguridad (**elemento 1**) y fije las rejillas delantera y trasera con ellos. Es una medida de seguridad para evitar que el ventilador se desmonte accidentalmente.
5. Coloque el pie base del ventilador (**elemento 13**). Introduzca la base del pie (**elemento 10**) en el pie de base, y fije la base (**elementos 12, 13**) y el tubo con los tornillos incluidos.
6. Desenrosque el tornillo manual de la parte superior del soporte (**elemento 10**) y alinee la unidad motora con las protecciones antes de fijarla.

MONTAJE DE LA BASE Y EL TUBO

Saque las piezas de la base y el tubo de la caja de embalaje y afloje los 4 tornillos de junta. Fije el tubo a la plancha base con los tornillos de junta.

FUNCIONAMIENTO

El interruptor de encendido está integrado en el control de velocidad en la parte superior del ventilador.

- El ventilador puede funcionar en modo oscilante / estático.
- Para que oscile el ventilador, presione el mando de oscilación hacia abajo.
- Para que el ventilador deje de oscilar, tire el mando de oscilación hacia arriba.
- El ventilador puede ajustarse arriba o abajo; para hacerlo, suelte el mando de ajuste, ponga el ventilador en el ángulo deseado, y para fijarlo apriete el mando de ajuste.

DISPOSITIVO DE APAGADO TÉRMICO

Se ha incorporado un dispositivo de protección térmica al motor. Cuando se sobrecaliente por cualquier motivo, y la temperatura del motor alcance el punto de fusión, se desconectará automáticamente, haciendo que el ventilador sea seguro de una forma eficiente. Cuando se funda la protección, el ventilador debe repararse y cambiarse el protector térmico antes de usarlo de nuevo.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- Asegúrese de desenchufar el ventilador de la corriente antes de limpiarlo.
- Las piezas de plástico deben limpiarse con jabón suave y un trapo o esponja humedecidos. Saque todo el jabón con agua limpia.
- Para desmontar cada pieza, invierta el orden de montaje.

Normas de protección del medioambiente



Este aparato no debe ponerse con los residuos domésticos al finalizar su vida útil, debe desecharse en un centro de reciclaje de electrodomésticos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, el manual de instrucciones y el embalaje le advierte de este importante concepto. Los materiales usados en este aparato pueden reciclarse. Reciclando electrodomésticos contribuye en la ayuda a la protección del medioambiente. Consulte con sus autoridades locales para más información sobre el lugar de recogida.



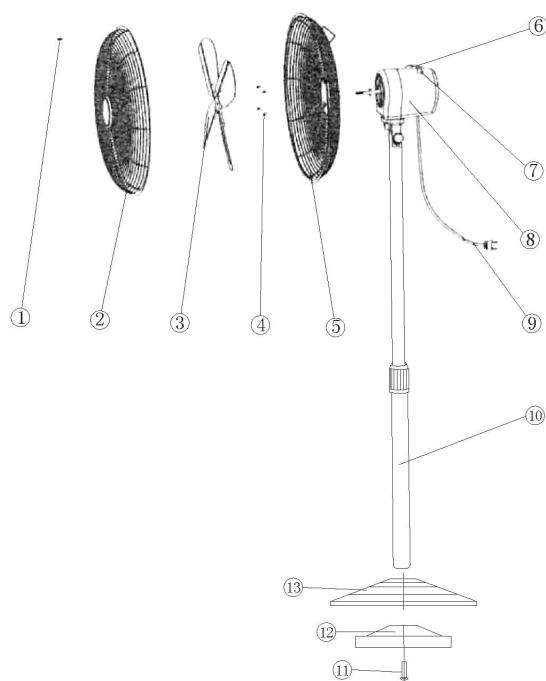
PT

Instruções gerais de segurança

Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.

- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.
- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.

Lista de peças



- 1.Parafuso、Porca
- 2.Protecção Dianteira
- 3.Lâmina
- 4.Parafuso de posição
- 5.Protecção traseira
- 6.Interruptor
- 7.Roda de Oscilação
- 8.Motor
- 9.Cabo de alimentação
- 10.Tubo
- 11.Parafuso de união
- 12.Peça de ligação da base
- 13.Base

MONTAGEM

A sua ventoinha já vem montada, ignore esta parte.

1. Após remover todas as peças da embalagem, coloque o motor (**item 8**) e separe a protecção dianteira da protecção traseira (**item 2** e **item 5**) caso estejam ligadas.
2. Posicione a protecção traseira (**item 5**) e alinhe com as 4 ranhuras salientes no motor (**item 8**). A grelha de segurança só entra de uma forma sobre as ranhuras salientes com a pega para cima. Insira os 4 parafusos de fixação (**item 4**) e aperte para fixar a protecção traseira ao motor.
3. Coloque as lâminas da ventoinha (**item 3**) e alinha o centro das lâminas na peça rotativa de metal saliente do motor. A ranhura da peça rotativa de metal alinha-se com o parafuso de fixação das lâminas da ventoinha. Depois de colocar a lâmina, aperte o parafuso de fixação nas lâminas da ventoinha e certifique-se que as lâminas estão fixas ao motor.
4. Alinhe a protecção dianteira com a protecção traseira e fixe no local com as 3 argolas de fixação que estão na protecção. Posicione a porca de segurança e a cavilha (**item 1**) e prenda as protecções dianteira e traseira com a porca de segurança e a cavilha. Esta é uma precaução de segurança, para evitar que a ventoinha se desmonte accidentalmente.
5. Colocar a base pedestal da ventoinha (**item 13**). Insira a base no suporte (**item 10**) na base pedestal, aperte a base (**item 12, 13**) e o poste com os parafusos fornecidos.
6. Desaperte o parafuso de cabeça na parte superior do suporte (**item 10**) e alinhe o motor completo com as protecções antes de alinhar.

MONTAGEM DA BASE E DO TUBO

Retire a base e o tubo da embalagem e desaperte os 4 parafusos de união. Fixe o tubo à chapa da base com os parafusos de união.

FUNCIONAMENTO

O interruptor possui um controlo de velocidade na parte superior da ventoinha.

- A ventoinha pode funcionar em modo oscilante ou estático.
- Para fazer a ventoinha oscilar, prima para baixo a Roda de Oscilação.
- Para parar a ventoinha de oscilar, prima para cima a Roda de Oscilação.
- A cabeça da ventoinha pode ser ajustada para cima ou para baixo. Para tal, desaperte a roda reguladora, ajuste a ventoinha para o ângulo desejado, para fixar, aperte a roda reguladora.

DISPOSITIVO DE CORTE TÉRMICO

O motor possui um dispositivo de protecção térmica. Quando aquece demasiado devido a várias razões, a temperatura do motor atinge o ponto de fusão, irá desligar-se automaticamente, tornando a ventoinha eficazmente segura. Quando o dispositivo de corte é activado, deve eliminar qualquer problema da ventoinha e substituir o protector térmico por um novo antes de utilizar novamente a ventoinha.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

- Certifique-se que desliga a ventoinha da corrente eléctrica antes de limpar.
- Deve limpar as peças de plástico com um detergente suave e um pano ou esponja húmida. Remova cuidadosamente o detergente com água corrente.
- Para desmontar cada peça, inverta a ordem de montagem.

Diretrizes para a protecção do ambiente



Este aparelho não deve ser colocado no lixo doméstico no final do seu tempo de vida útil. Deve ser colocado num ponto de reciclagem de aparelhos domésticos eléctricos e electrónicos. Este símbolo no aparelho, no manual de instruções e na embalagem, chama a sua atenção para este importante assunto. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir para uma importante ajuda da protecção do nosso ambiente. Pergunte nas autoridades locais mais informação relativamente ao ponto de recolha.

